Matthieu Durand
Frédéric Zumbiehl

TEAM Rafale

Nº 4

STALKING IN AFGHANISTAN

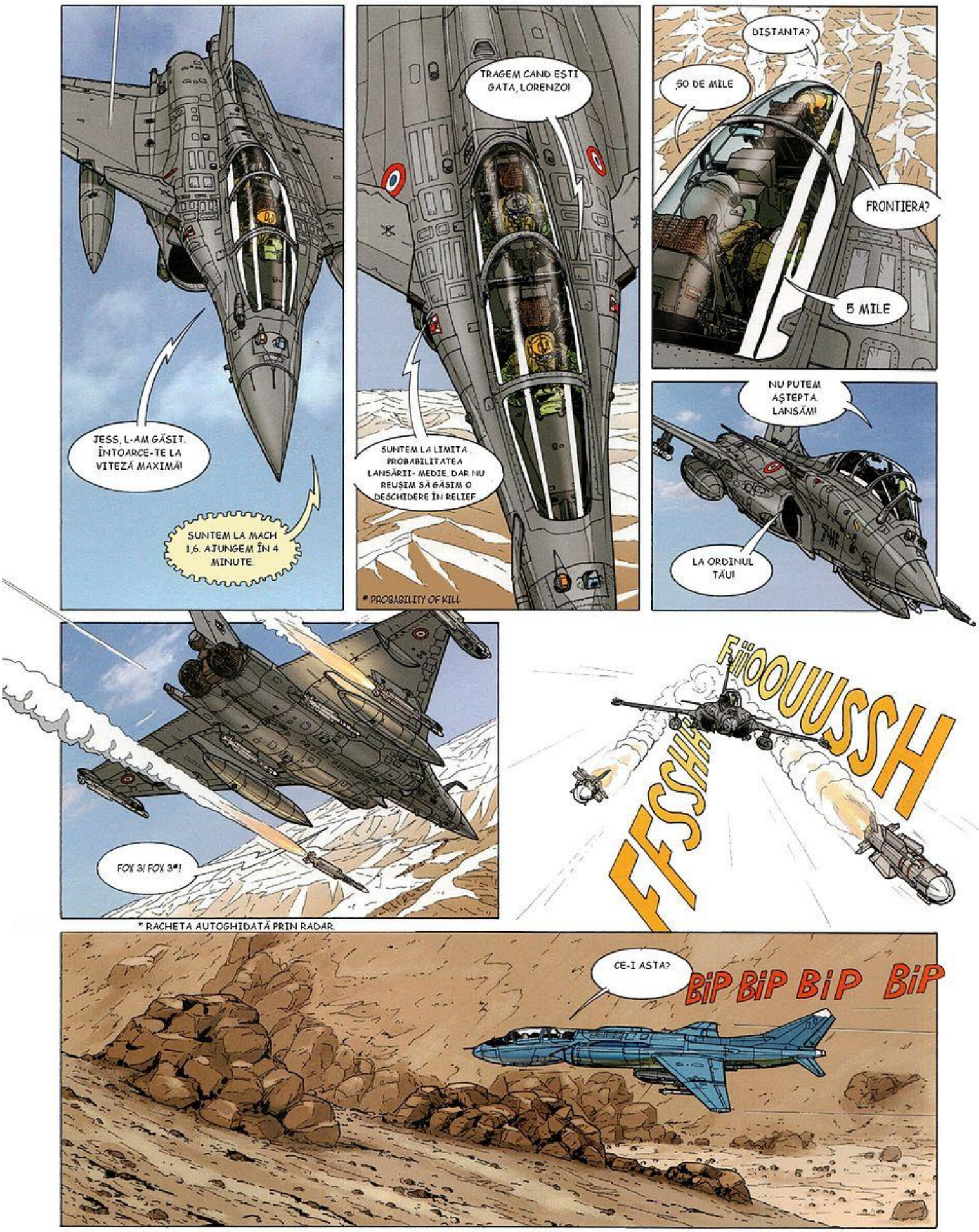
ZÉPHYR BD

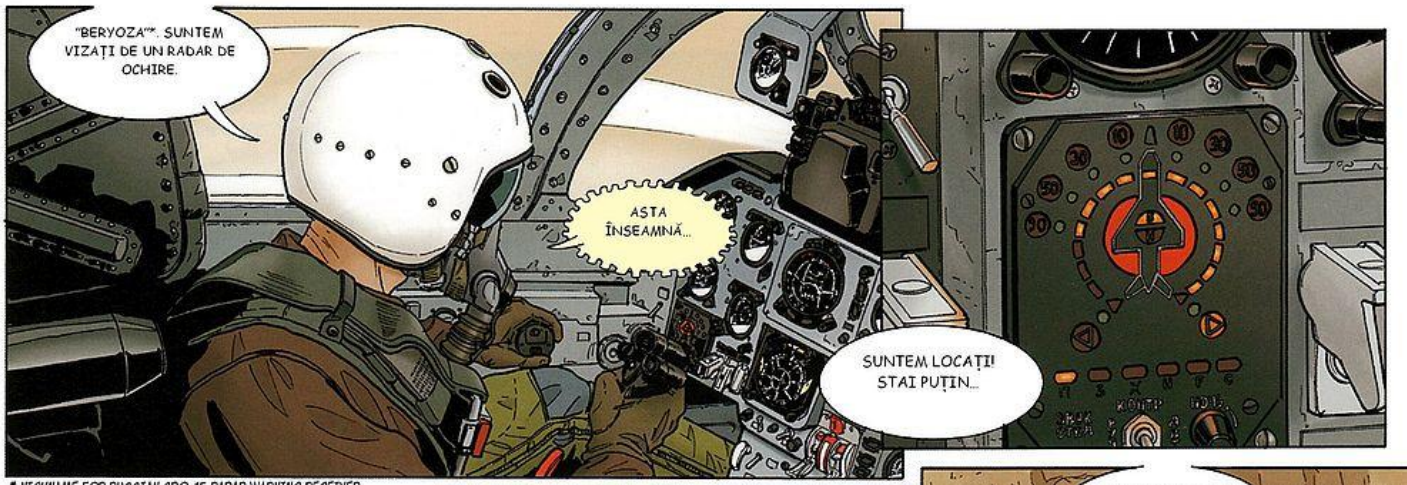
TEAM RAFALE

ESTE O SERIE DE AVENTURI MILITARE CONTEMPORANE. EROII SUNT CĂPITANII TOM NOLANE ŞI JESSICA NATE, PILOŢI DE VÂNĂTOARE. CA INSPIRAŢIE PENTRU MISIUNILE LOR PERICULOASE SUNT PILOŢII REALI DIN ESCADRILA 1/7 PROVENCE. SUBIECTELE REFLECTĂ PROBLEMELE VREMURILOR NOASTRE: SPIONAJ INDUSTRIAL, RĂZBOI ECONOMIC, INTERVENŢII ÎN FORŢĂ, TERORISM...

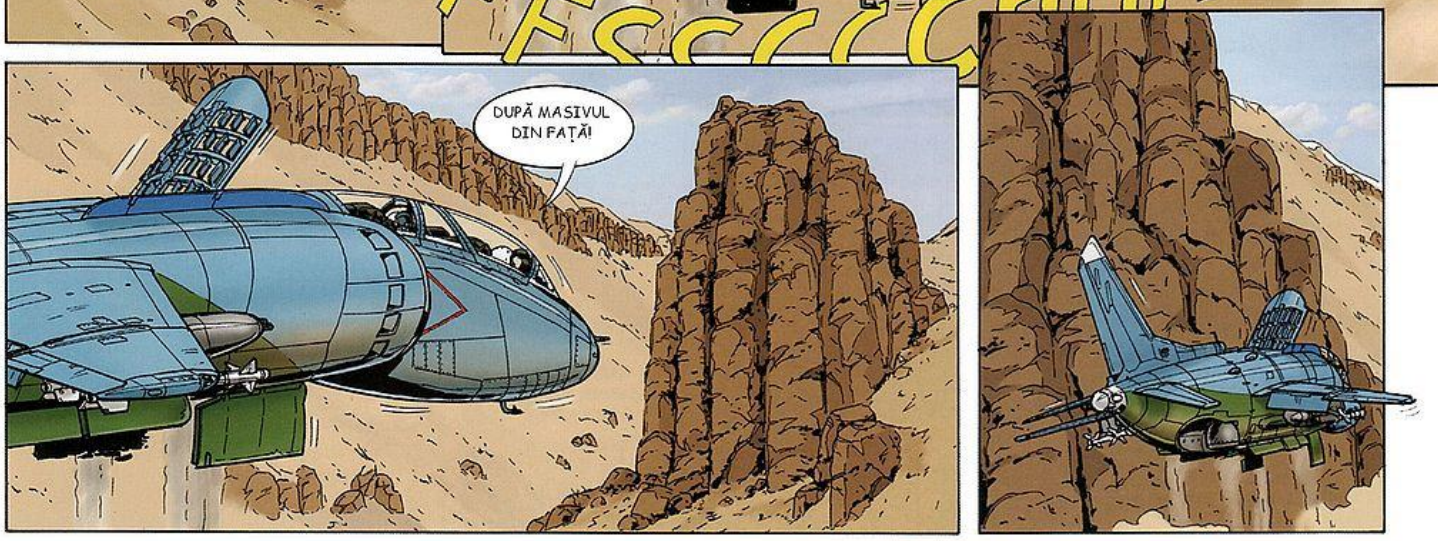
KANDAHAR... TOM NOLANE, JESSICA NATE ŞI PRIETENII LOR DIN ESCADRILA 1/7 PROVENCE AU CĂZUT ÎN CAPCANĂ. NU E NICI O ÎNDOIALĂ CĂ VOR SCĂPA, DAR CU CE PREŢ? ŞI CE ESTE MISTERIOASA UNITATE DE COMMANDO 801 CARE OPEREAZĂ ÎN APROPIEREA FRONTIEREI AFGANE? AU CEI ŞASE SOLDAŢI GPC MISIUNEA DE A SUPRAVEGHEA SATELITUL PRĂBUŞIT PENTRU A PREVENI DISPARIŢIA SA? CÂT DESPRE PROCESORUL QUANTUM, ACUM ESTE CLAR FAPTUL CĂ TALIBANII AU RECUPERAT TEHNOLOGIA CARE VALOREAZĂ AUR. EI HOTĂRĂSC SĂ-L VÂNDĂ LUI ANATOLI GURCHEV, LIDERUL MONDIAL AL TRAFICANŢILOR DE ARME. DATĂ FIIND IMPORTANŢA FINANCIARĂ A TRANZACŢIEI, EL DECIDE LUARE DE MĂSURI EXTREME PENTRU A SCOATE PROCESORUL DIN AFGANISTAN.
TOM, JESSICA ŞI CAMARAZII LOR DIN 1/7 PORNIŢI PE URMELE RAPIDULUI ŞI VICLEANULUI INAMIC SE VOR CONFRUNTA LA VITEZE DE 1,6 MACH DEASUPRA MUNŢILOR AFGANI PÂNĂ LA MARGINEA DEŞERTULUI IRANIAN...

VP MAGAZIN
Traducerea:
UNCRIS


JESS, L-AM GĂSIT. ÎNTOARCE-TE LA VITEZĂ MAXIMĂ!
SUNTEM LA MACH 1,6. AJUNGEM ÎN 4 MINUTE.
TRAGEM CAND ESTI GATA, LORENZO!
SUNTEM LA LIMITA. PROBABILITATEA LANSĂRII- MEDIE. DAR NU REUȘIM SĂ GĂSIM O DESCHIDERE ÎN RELIEF.
* PROBABILITY OF KILL
DISTANTA?
50 DE MILE
FRONTIERA?
5 MILE
NU PUTEM AȘTEPTA. LANSĂM!
LA ORDINUL TĂU!
FOX 3! FOX 3*!
FFSHH
FIIIOOUUSSH
* RACHETA AUTOGHIDATĂ PRIN RADAR.
CE-I ASTA?
BIP BIP BIP BIP



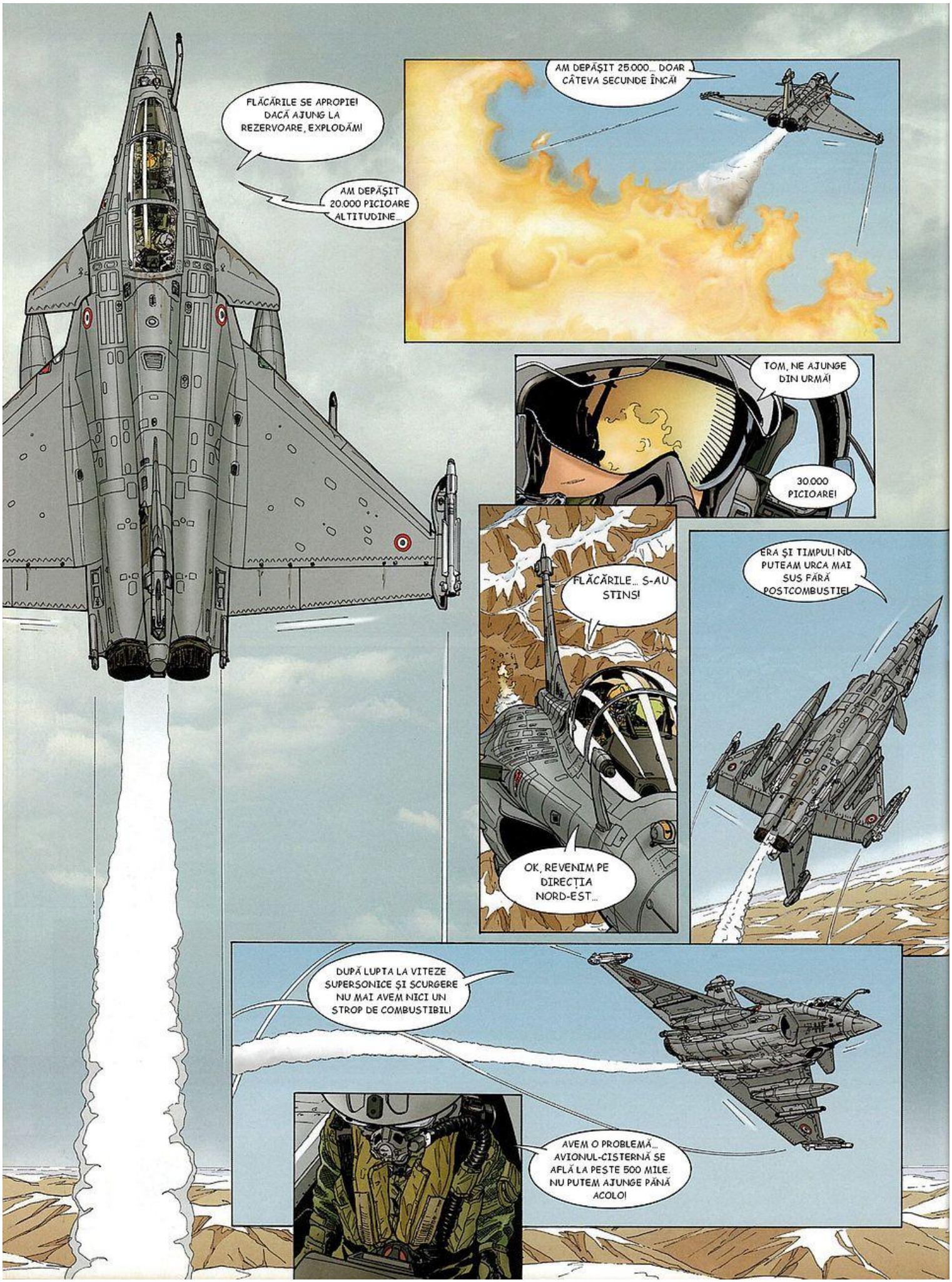
* NICKNAME FOR RUSSIAN SPO-15 RADAR WARNING RECEIVER



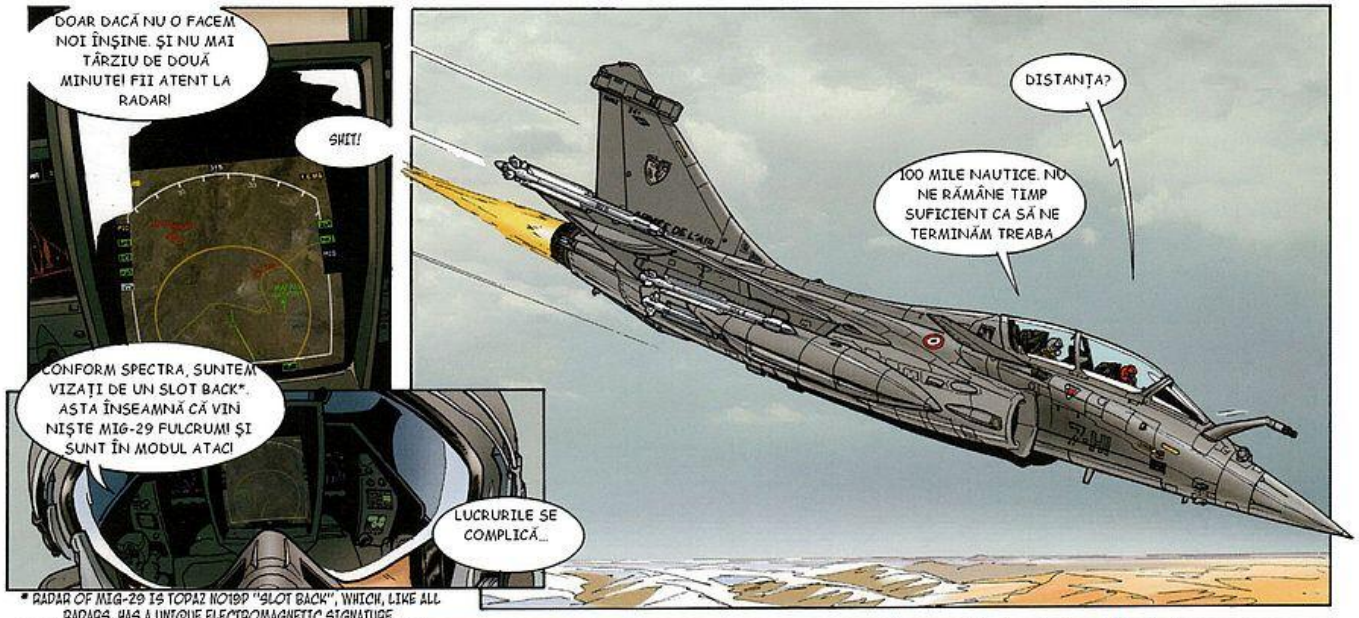
ȘI IATĂ-L PE TRĂGĂTORUL NOSTRU CE VINE SĂ VADĂ REZULTATUL. HAI SĂ-I FACEM O MICĂ SURPRIZĂ...
OK, TOM, RACHETELE AU EXPLODAT ȘI NU AM CONTACT RADAR SAU OPTRONIC CU ȚINTA. SE PARE CĂ L-AM DOBORÂT.
HAI SĂ NE UITĂM MAI DE APROAPE!
WRRWRRWONWONWONWON
ACTIVAT AUTOGHIDAREA PENTRU R-3!
FOC!!!
FSCH
RACHETĂ LANSATĂ!
DEGAJEAZĂ!! DEGAJEAZĂ!!
S-A LIPIT DE CURU' NOSTRU!!!

BRAOW
BAM
FIR-AR...! AM ÎNCASAT ȘRAPNELE!
BRAAAAAA
OW!
EȘTI BINE, LORENZO?
NE-A RATAT LA MUȘTEAȚĂ!
PENTRU MOMENT E IMPOSIBIL SĂ CONTINUĂM ATACUL. DEGAJĂM ȘI REPOZIȚIONĂM!
LA NAIBA! AM PIERDUT CEVA COMBUSTIBIL!
TOM, OPREȘTE POSTCOMBUSTIA PÂNĂ NU EXPLOPDĂM!
OK!
AM IEȘIT DIN RAZA RACHETELOR. DE CE A MAI LANSAT?
WOOF
OH, SHIT!!!

TOM, FOC ÎN URMA NOASTRĂ!
FLACĂRA SE ȚINE DUPĂ NOI!
TREBUIE SĂ O STINGEM!
ȘI CUM AI SĂ FACI ASTA?
TAIE OXIGENUL!
JESSICA, SUNTEM LOVIȚI. E RÂNDUL TĂU SĂ ACȚIONEZI!
TE AM PE RADAR ȘI-L AM ȘI PE FORGER. AJUNG LA VOI ÎN DOUĂ MINUTE.
FII ATENTĂ, PILOTUL ĂSTA E FEROCE.
ÎN ACEST TIMP, LA 200 KM DEPĂRTARE SPRE VEST, BAZA AERIANĂ IRANIANĂ BIRGAND...
ADJOUB, SE ÎNTÂMPLĂ CEVA CIUDAT. ARUNCĂ ȘI TU O PRIVIRE!
E LÂNGĂ FRONTIERĂ, LA SUD-VEST DE HERAT, CRED CĂ E O LUPTĂ AERIANĂ...
SUNĂ ALARMA!
TUUUUUTUUUUUU TUUUUUU

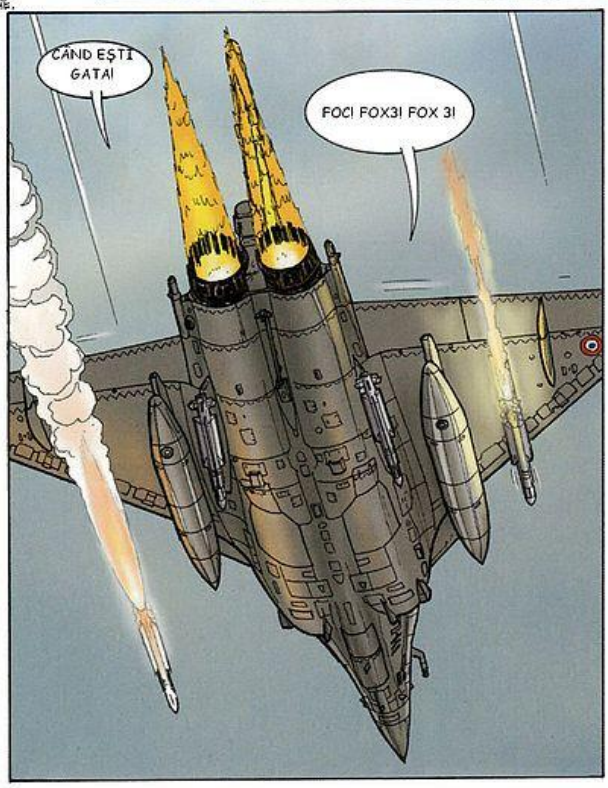

FLĂCĂRILE SE APROPIE! DACĂ AJUNG LA REZERVOARE, EXPLODĂM!
AM DEPĂȘIT 20.000 PICIOARE ALTITUDINE...
AM DEPĂȘIT 25.000... DOAR CÂTEVA SECUNDE ÎNCĂ!
TOM, NE AJUNGE DIN URMĂ!
30.000 PICIOARE!
FLĂCĂRILE... S-AU STINS!
OK, REVENIM PE DIRECȚIA NORD-EST...
ERA ȘI TIMPUL! NU PUTEAM URCA MAI SUS FĂRĂ POSTCOMBUSTIE!
DUPĂ LUPTA LA VITEZE SUPERSONICE ȘI SCURGERE NU MAI AVEM NICI UN STROP DE COMBUSTIBIL!
AVEM O PROBLEMĂ... AVIONUL-CISTERNĂ SE AFLĂ LA PEȘTE 500 MILE. NU PUTEM AJUNGE PÂNĂ ACOLO!

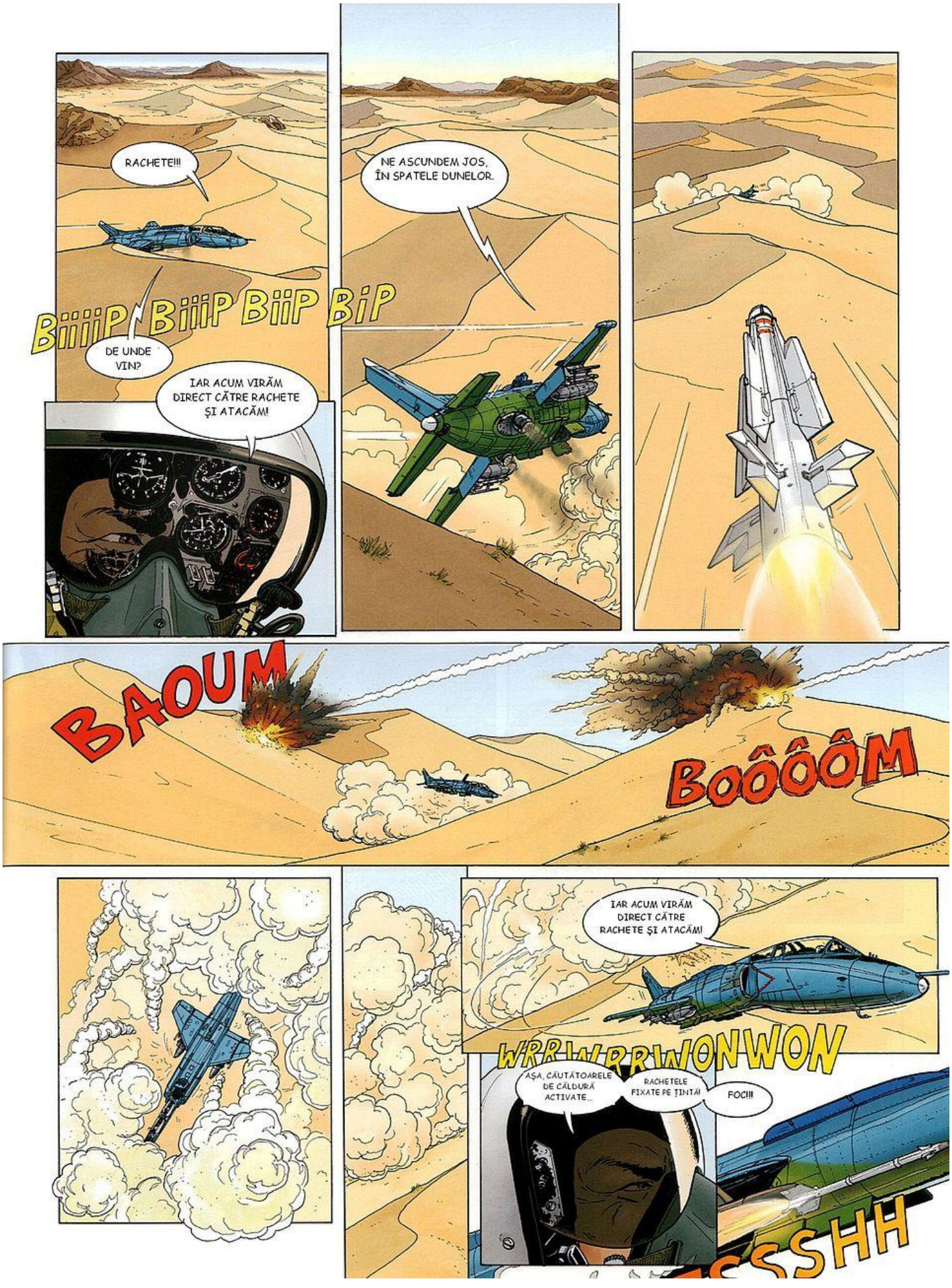
CUM E TERENUL? SĂ STABILIM O ALTĂ RUTĂ.
NIMIC POTRIVIT ÎN AFGANISTAN ÎNAINTE DE KANDAHAR. NICI ÎN TURKMENISTAN. RĂMÂNE IRANUL, DAR CRED NU CRED CĂ AR FI O IDEE BUNĂ!
NU PUTEM AJUNGE LA KANDAHAR. VOM FI NEVOIȚI SĂ NE CATAPULTĂM.
TOM, AM VEȘTI RELE...
SPUNE!
SCAUNUL MEU A ÎNCASAT O SCHIJĂ. CRED CĂ SISTEMUL DE EJECȚIE ESTE AFECTAT. NU CRED CĂ MĂ POT CATAPULTA.
RĂMÂNE DOAR O SINGURĂ SOLUȚIE: AVIONUL-CISTERNĂ.
LARGĂM TOATĂ ÎNCĂRCĂTURA. TREBUIE SĂ FIM CÂT MAI UȘORI.
CONFIRM. REZERVOARELE SUPLIMENTARE ȘI MICA SUNT LARGATE. IR DEZACTIVAT.
ÎN ACELAȘI TIMP, LA BAZA AERIANĂ BIRGAND...
TiiiiOOOOUUUUUCHH!
ÎNTRETIMP, LA SOL, ÎN DIRECȚIA OPUSĂ...
IRANUL DREPT ÎNAINTE!
SUNTEM SALVAȚI!



* RADAR OF MIG-29 IS TOPAZ NO19P "SLOT BACK", WHICH, LIKE ALL RADARS, HAS A UNIQUE ELECTROMAGNETIC SIGNATURE.

*NO ESCAPE ZONE: RACHETA GHIDATĂ RADAR ARE UN UNGHI MAI ÎNGUST ŞI O DISTANŢĂ MAI MICĂ DE ACŢIUNE FAŢĂ DE AVIONUL CARE O LANSEAZĂ. PENTRU A AVEA ŞANSE MAXIME DE LOVIRE A ŢINTEI, AVIONUL TREBUIE SĂ GHIDEZE RACHETA CÂT MAI MULT TIMP POSIBIL, CE IMPLICĂ RĂMÂNEREA ACESTUIA ORIENTAT CĂTRE ŢINTĂ




RACHETE!!!
BiiiiP BiiiP BiiP BiP
DE UNDE VIN?
IAR ACUM VIRĂM DIRECT CĂTRE RACHETE ŞI ATACĂM!
NE ASCUNDEM JOS, ÎN SPATELE DUNELOR.
BAOUM
BOÔÔÔÔM
IAR ACUM VIRĂM DIRECT CĂTRE RACHETE ŞI ATACĂM!
WRRIWRRIWONWON
AŞA, CĂUTĂTOARELE DE CĂLDURĂ ACTIVATE...
RACHETELE FIXATE PE ŢINTĂ!
FOC!!!
SSSHH

AM PE SPECTRA DOUĂ LANSĂRI DE RACHETE!
TiiiTiiiTiiTiiTi
LE VĂD! PREGĂTEȘTE DOUĂ MICA-EM ȘI DOUĂ MICA-IR*. I-O TRAGEM LA DUBLU!
* INFRARED: MISSILE IS GUIDED BY THE HEAT OF THE TARGET.
FOX 2! FOX 2!*
TTTCCHHHHHHHHHHHHHH
FFSSHH
* FOX 2: FIRING IR GUIDED MISSILE.
ȘI MICA-EM!
CLONG
TCHHUFF
FCH
TCHAFFF
TCHAF
FLĂCĂRI-MOMEALĂ... LANSEAZĂ-LE ACUM!

Va Urma